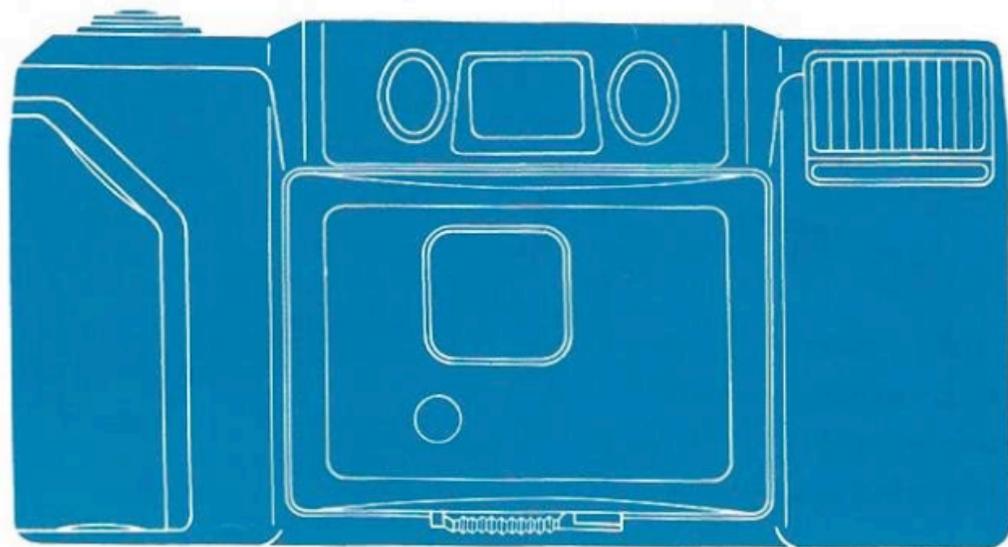




AF-E

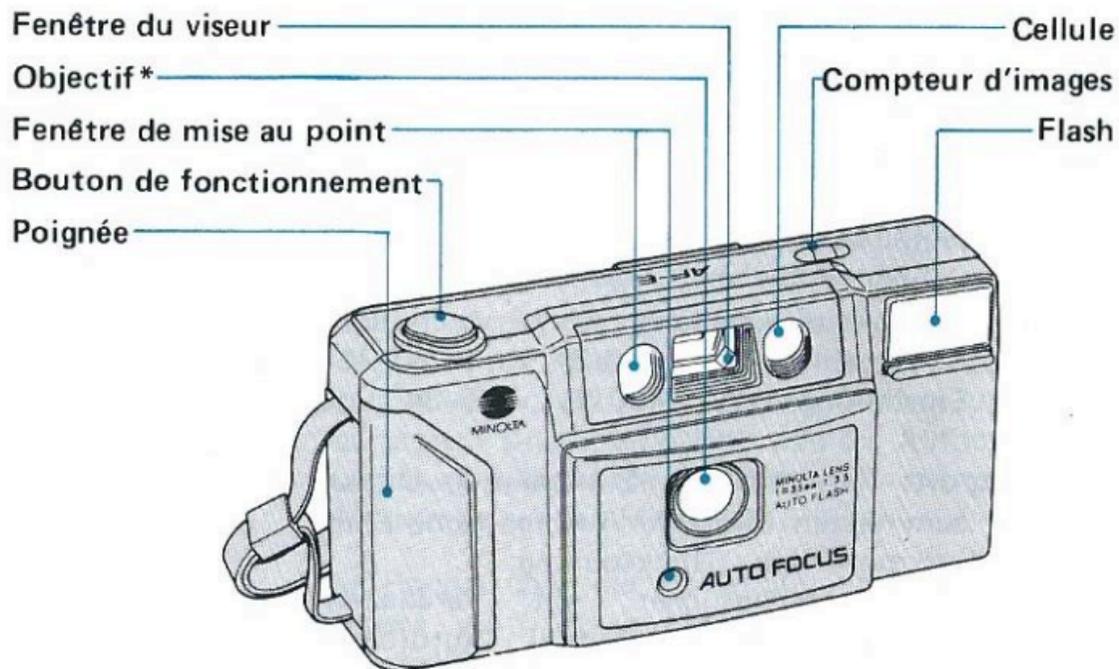
OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

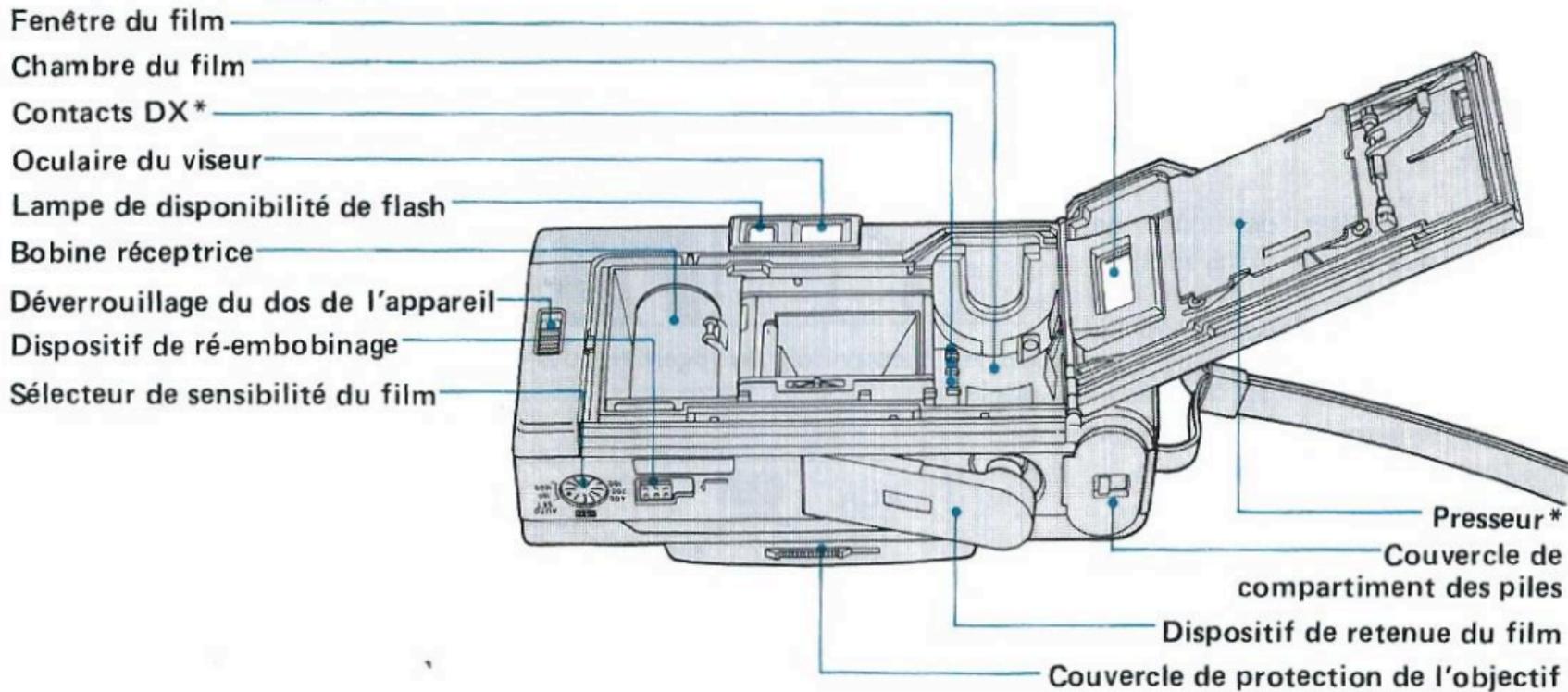


CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Flash à fonctionnement automatique
- Sélection automatique de la sensibilité du film avec les films "DX".
- Système de chargement automatique
- Avance et ré-embobinage automatiques du film
- Mise au point automatique
- Contrôle automatique de l'exposition.
- Couverture de protection de l'objectif.
- Accessoires optionnels sont en page 56.

NOMENCLATURE





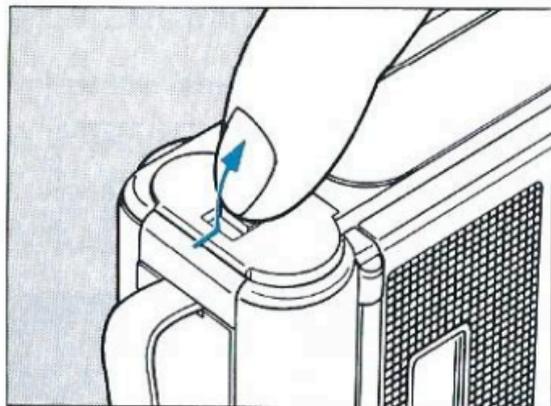
* NE PAS TOUCHER

ALIMENTATION

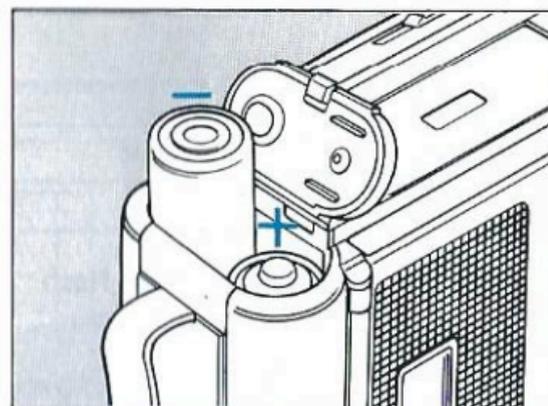
2 piles du type AA. Nous recommandons l'utilisation de piles alcaline-manganèse ou nickel-cadmium.

- Ne jamais utiliser des piles de type, marque ou âge différents.

ATTENTION: Ne laissez pas les piles à proximité des jeunes enfants.



Ouvrir le couvercle du logement des piles.



Insérer les piles en tenant compte de leur polarité (+) et (-) comme démontré, puis refermer le couvercle.

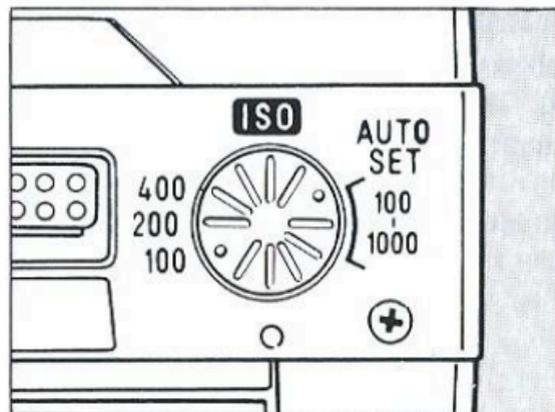
SENSIBILITE DE FILM

Avec les films de type "DX" de 100 à 1000 ISO/ASA: La sensibilité de film est automatiquement sélectionnée.

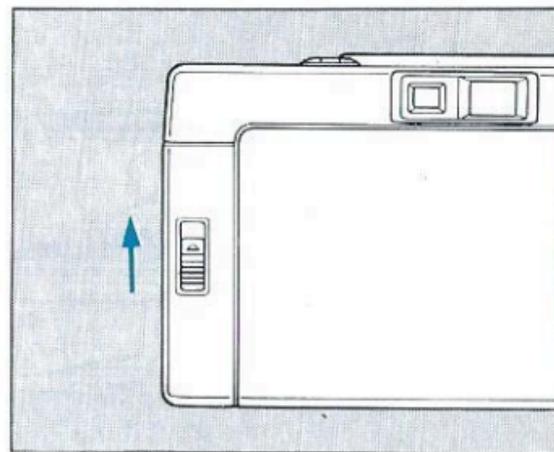
- Le symbole "DX" imprimé sur la cartouche du film indique le nouveau code électronique DX du film.

Avec les autres types de films: Reportez la sensibilité du film sur 100, 200 ou 400 ISO/ASA, en regard de l'index correspondant.

- Film de 72 poses et le film instant 24 x 36 de Polaroid ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.

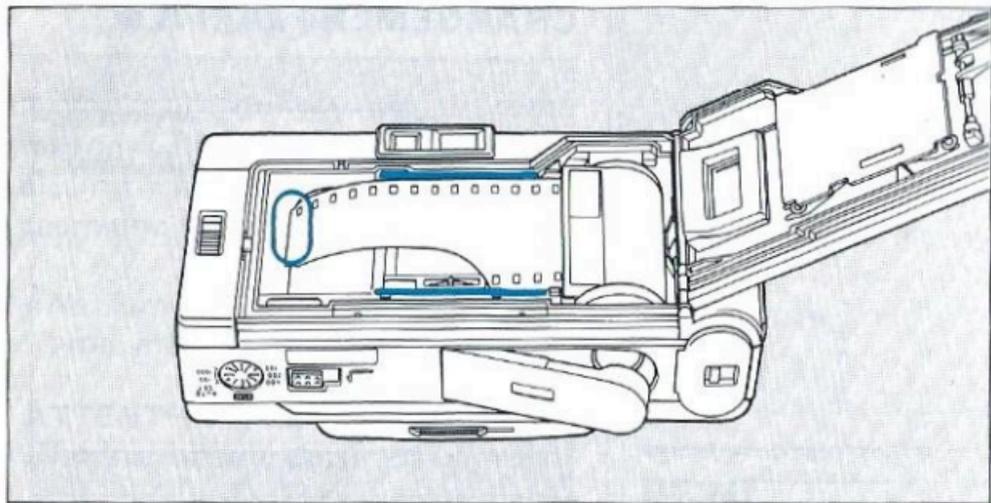


CHARGEMENT DU FILM



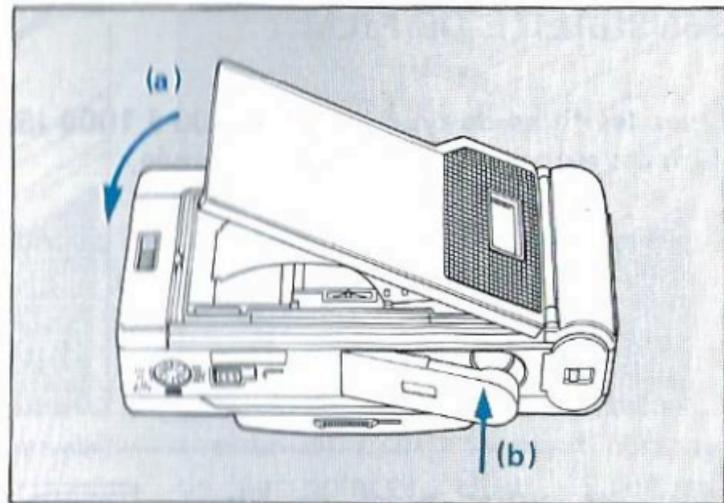
Ouvrir le dos de l'appareil.

- Ne pas charger l'appareil en lumière directe.

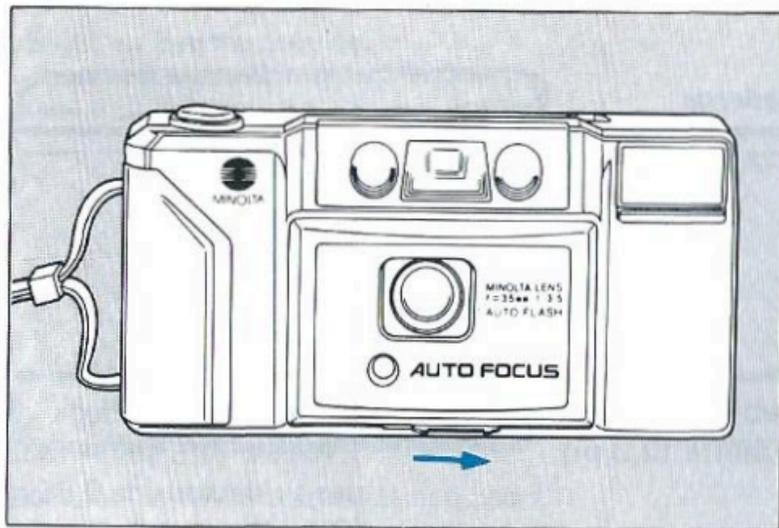


Placez le film dans le chambre de l'appareil avec le dispositif de retenue de film ouvert. Placez l'amorce du film entre les guides avec le bobine réceptrice complètement couverte.

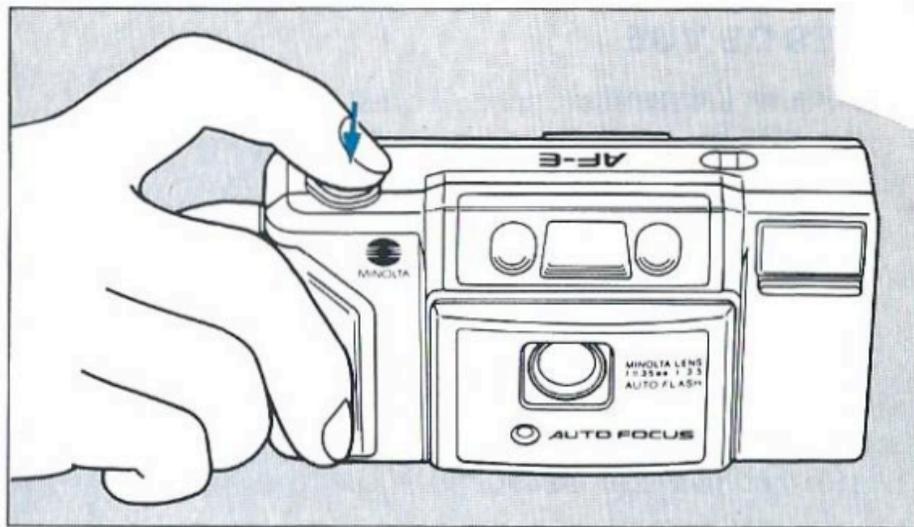
- Si l'amorce du film s'étend trop, pousser lentement l'excès de film dans la cartouche.



Refermez le dos de l'appareil (a), puis repoussez le dispositif de retenue du film (b)



Faites coulisser le couvercle de l'objectif.

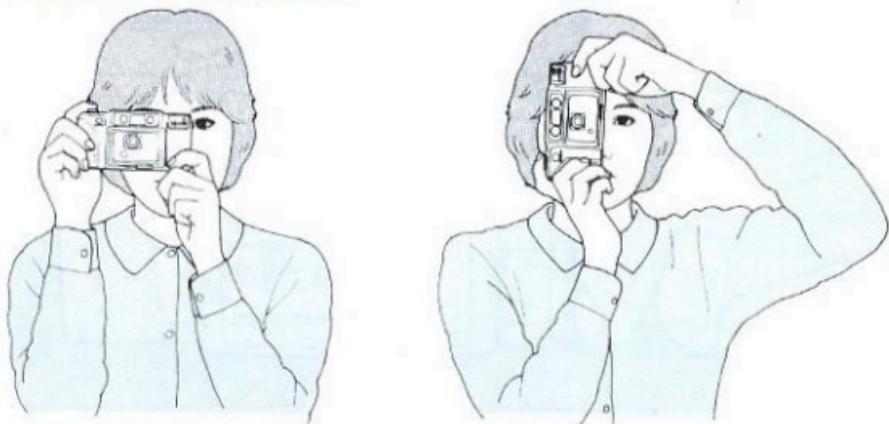


Appuyez sur le bouton de fonctionnement afin que le film se positionne sur la vue "1".

- Si le compteur d'images n'avance pas et que le moteur continue à tourner, ouvrir le dos de l'appareil et s'assurer que le film est correctement positionné.
- Le flash peut se déclencher lorsque le film est avancé sur l'image "1".

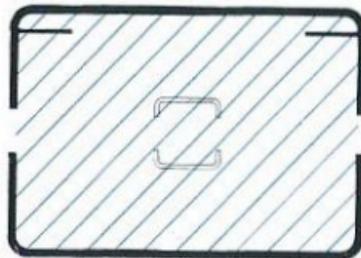
PRISES DE VUE

Maintien de l'appareil

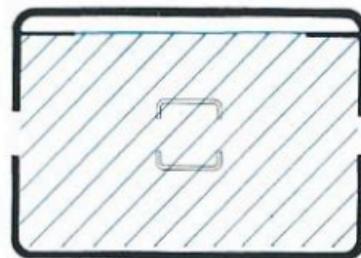


Ne pas obstruer l'objectif, le flash, la cellule et la fenêtre de mise au point avec vos mains, cheveux, courroie de l'appareil etc. Pour des prises de vue verticales, positionnez le flash vers le haut.

Cadrage

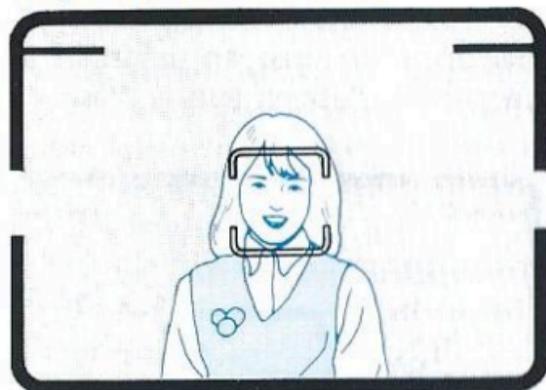


Subjet placé au delà de 1 mètre (3,3 pi)

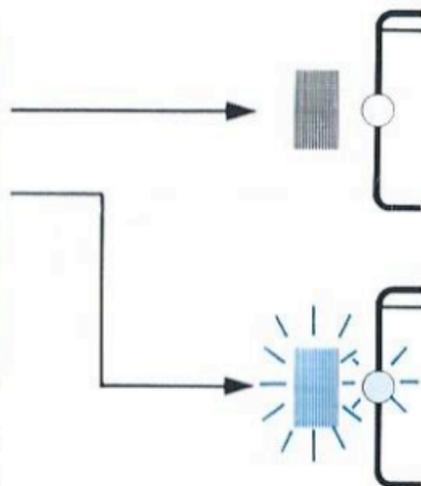


Subjet placé en deça de 1 mètre (3,3 pi) – mais pas en dessous de 0,65 m (2,1 pi).

Sujet au centre du viseur



Lorsque le sujet principal est cadré dans la plage de mise au point appuyez **partiellement** sur le déclencheur.



Si **aucune** lampe rouge **ne** s'allume, maintenir l'appareil fermement, enfoncez alors complètement le déclencheur afin d'effectuer la prise de vue.

Si des lampes rouges s'allument, retirez votre doigt un instant (afin que le flash finisse de se charger). Puis, effectuez un nouveau contrôle.

- Si l'obturateur est déclenché lorsque les lampes rouges sont allumées, l'exposition pourra être incorrecte.
- Remplacez les piles si les lampes rouges restent allumées après 10 secondes lors de l'emploi de piles nickel-cadmium et après 20 secondes avec les autres types de piles.

En faible lumière

Le flash se met en fonction automatiquement lorsque ce sera nécessaire, par exemple en intérieur ou avant ou après le coucher de soleil. La plage de portée de l'éclair est la suivante:

0,65m (2,1 pi) ~ 3,6m (11,8 pi)

pour 100 ISO/ASA

0,65m (2,1 pi) ~ 5m (16,4 pi)

pour 200 ISO/ASA

0,65m (2,1 pi) ~ 7m (23 pi)

pour 400 et 1000 ISO/ASA

- Afin d'éviter le phénomène dit "d'oeil rouge" (plus particulièrement avec des sujets aux yeux bleus), ajoutez une autre source d'éclairage ou dirigez le regard du sujet en dehors de l'objectif.

Sujet non situé au centre du viseur

Si vous désirez composer votre prise de vue lorsque le sujet n'est pas situé au centre du viseur, utilisez le dispositif de mise en mémoire de la mise au point (en faible lumière, contrôlez d'abord que le flash est bien chargé).



Déplacez l'appareil de telle façon que le sujet soit situé dans la plage de mise au point. Puis, appuyez **partiellement** sur le déclencheur.



Maintenez alors ce bouton **dans cette position**, recomposez votre image, puis effectuez la prise de vue.

- La mise en mémoire de la mise au point peut être annulée en levant le doigt du déclencheur.

Situations particulières de mise au point

Pour l'obtention d'une mise au point "précise" dans les situations suivantes, vous devrez utiliser le dispositif de mise en mémoire pour effectuer la mise au point sur un autre objet à la même distance.

- eau, métaux brillants, miroir ou autres surfaces réfléchissantes.
- flamme, feu, cheveux, objets noirs.
- source de lumière très lumineuse ou réfléchissante dans/ou à proximité de la plage de mise au point.
- verre placé entre l'appareil et le sujet.

Avance du film

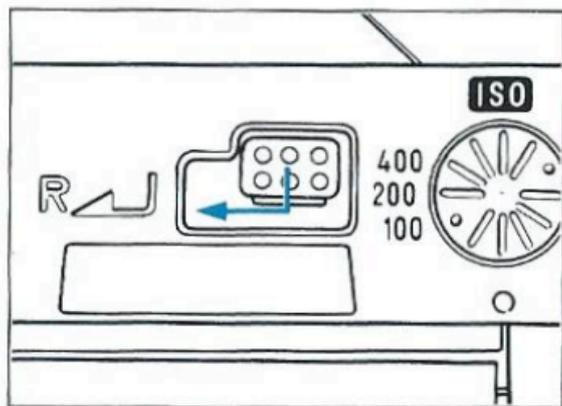
A la suite d'une prise de vue, laissez le déclencheur remonter de lui-même. Le film avancera automatiquement sur la vue suivante.

- Si le film n'avance plus et que l'obturateur se verrouille avant la fin, remplacez les piles. **NE PAS OUVRIR LE DOS DE L'APPAREIL.**

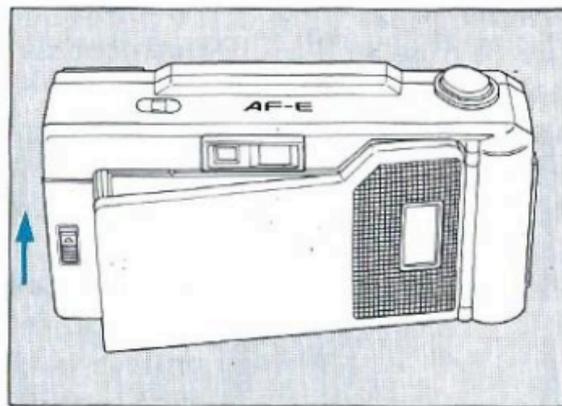
Après les prises de vue

Refermez le couvercle de protection de l'objectif. Il protège la lentille frontale, verrouille l'obturateur et évite tout débit des piles.

RE-EMBOBINAGE DU FILM



A la fin du film, appuyez sur le dispositif de ré-embobinage pour que le film se ré-embobine automatiquement.



Lorsque le ré-embobinage s'arrête, vérifiez que le compteur d'images est bien sur la position "S". Puis ouvrez le dos de l'appareil et enlevez le film.

- Si le moteur de ré-embobinage s'arrête avant que le compteur d'images indique la lettre "S", remplacez les piles. Dans ce cas, **NE PAS OUVRIR LE DOS DE L'APPAREIL.**
- Le dispositif de ré-embobinage ne doit pas être opéré lorsque le dos est ouvert ou le film n'est pas à l'intérieur.

SI CERTAINES PRISES DE VUE NE CORRESPONDENT PAS A VOS ESPOIRS, CONSULTEZ LE TABLEAU CI-DESSOUS.

Problème	Cause probable	Solution
Image floue	Mouvement de l'appareil	Maintenir l'appareil fermement, déclenchez doucement.
Sujet hors de la mise au point	Fenêtre de la mise au point obstruée Sujet trop près de l'appareil La plage de référence n'est pas ou est partiellement sur le sujet principal. Le déclencheur est appuyé trop rapidement pour une mise au point correcte. Situation particulière pour la mise au point.	Attention aux mains, courroie, ou autre objets. Assurez-vous que le sujet est au moins à 0,65 m. (2,1 pi) lors de la prise de vue. Suivez attentivement les indications concernant la mise en mémoire de la mise au point. Appuyez lentement sur le déclencheur. Suivez attentivement les indications concernant la mise en mémoire de la mise au point.
Image embuée ou partiellement embrumée	Objectif sale	Nettoyez l'objectif comme expliqué dans le prochain paragraphe.
Image trop sombre ou partiellement exposée	Objectif ou flash obstrués Flash pas complètement chargé Sujet trop loin du flash	Attention aux mains, courroie, ou autres objets. S'assurer que les lampes rouges ne sont pas allumées (voir p. 35). En faible lumière, assurez-vous que le sujet est dans la plage de portée de l'éclair (p. 36).
Sujet principal trop sombre	Arrière-plan trop lumineux (ex: fenêtre, neige) derrière le sujet.	Faire en sorte que le soleil soit situé derrière vous ou sur le côté, ou placez votre sujet contre un arrière-plan sombre.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Si l'objectif devient sale, nettoyez le doucement avec une brosse soufflante destinée aux objectifs. Si cela est nécessaire, humidifiez un tissu avec un produit spécial optique et essuyez le doucement. Ne jamais verser directement le produit sur la lentille.
- Ne jamais employer d'alcool ou autres solvants sur le corps de l'appareil. Si celui-ci est sale, (par ex. après une utilisation en milieu marin) essuyez le avec un tissu doux et sec.
- L'appareil ne doit jamais rester dans des endroits tels qu'un véhicule ou tout autre lieu sujet à des températures élevées, ou à une forte humidité.
- L'emploi de l'appareil par de très basses températures, pourrait nuire à son fonctionnement, de ce fait, nous vous conseillons de le garder au chaud dans votre poche ou à l'intérieur de votre vêtement et de prendre avec vous un jeu de piles neuves (les piles nickel-cadmium sont recommandées.) Ne jamais transférer l'appareil d'une forte à une

faible température car une condensation pourrait se former et empêcher un fonctionnement normal.

- Ne jamais exposer l'appareil à des chocs ou vibrations.
- Lors de sa non-utilisation, conservez le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la poussière et des produits chimiques. Pour une longue période de non-utilisation, gardez le dans une boîte hermétique, avec un agent dessicatif tel que du gel de silice. Les piles, spécialement les anciennes, doivent être enlevées si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs semaines.

Si vous avez quelques difficultés que ce soit, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de votre négociant spécialiste Minolta ou auprès de la filiale en écrivant à l'adresse référencée en fin de mode d'emploi.

Afin d'assurer un service prompt, contactez au préalable le service agréé Minolta avant d'expédier directement votre appareil.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type: Appareil 24 x 36 compact, à mise au point automatique et fonctionnement automatique du flash, sélection automatique de la sensibilité de film avec les films "DX" chargement et transport du film automatiques.

Objectif: Minolta 35 mm f/3,5 avec dispositif de protection de l'objectif; 4 éléments en 4 groupes — angle de champ: 63°.

Sélection de la sensibilité du film: Automatique pour les films DX de 100 à 1000 ISO/ASA, manuelle pour les autres types de films selon les valeurs 100, 200 et 400 ISO/ASA.

Transport du film: Chargement automatique, avec avance sur la première image, embobinage et ré-embobinage automatiques

Viseur: A cadre lumineux avec guides de cadrage normal et rapproché, plage de mise au point, témoin de disponibilité du flash. grossissement: x 0,45, Puissance: -1D.

Contrôle de l'exposition: Programmé électroniquement de EV 9 à EV 16,2 cellule photo-sensible au

silicium.

Mise au point: Système de mise au point automatique par infrarouge (0,65 m [2,1 pi] à l'infini), mise en mémoire avec possibilité d'annulation.

Flash: Déclenchement automatique de l'éclair en faible lumière; mise sous tension automatique,

Alimentation: 2 piles du type AA, alcaline-manganèse, carbone-zinc, ou batteries nickel-cadmium rechargeables — Verrouillage de l'obturateur lorsque les piles sont défectueuses.

Performances: Avec les films de 36 poses

Type de pile	Sans flash	Avec flash
Alcaline manganèse	90 bobines	8 bobines
Nickel cadmium	50 bobines	4 bobines

* Définies selon les méthodes d'essais standard Minolta.

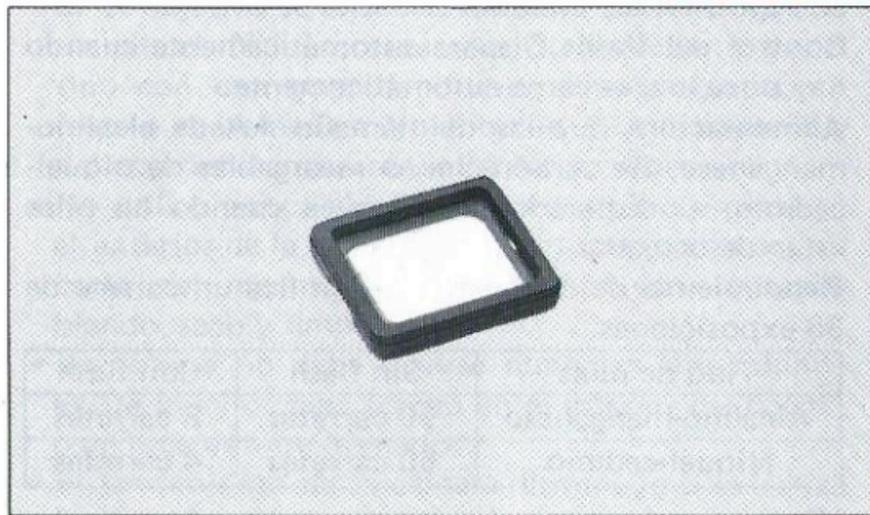
Dimensions: 131,5 x 65,5 x 45,5 mm (5-3/16 x 2-9/16 x 1-13/16 po)

Poids: 245 grammes (8-5/8 oz) sans piles

Caracteristiques sujettes a modifications sans preavis.

OPTIONAL ACCESSORIES
ACCESSOIRES EN OPTION

ZUSÄTZLICHES ZUBEHÖR
ACCESORIOS OPCIONALES



Filter **Filter**
Filtre **Filtro**



Case **Etui**
Sac **Estuche**

Minolta Camera Co., Ltd.

Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H.

Minolta France S.A.

Minolta (UK) Limited

Minolta Austria Gesellschaft m.b.H.

Minolta Camera Benelux B.V.

Belgium Branch

Minolta (Schweiz) AG

Minolta Svenska AB

Minolta Corporation

Head Office

Los Angeles Branch

Chicago Branch

Atlanta Branch

Minolta Canada Inc.

Head Office

Montreal Branch

Vancouver Branch

Minolta Hong Kong Limited

Minolta Singapore (Pte) Ltd.

30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan

Kurt-Fischer-Strasse 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany

357 bis, rue d'Estienne d'Orves, 92700 Colombes, France

1-3 Tanners Drive, Blakelands North, Milton Keynes, MK14 5BU, England

Amalienstraße 59-61, 1131 Wien, Austria

Zonnebaan 39, 3606 CH Maarssenbroek, P.B. 264, 3600 AG Maarssen,
The Netherlands

Stenen Brug 115 - 117, 2200 Antwerpen, Belgium

Riedhof V, Riedstrasse 6, 8953 Dietikon-Zürich, Switzerland

Brännkyrkagatan 64, Box 17074, S-10462 Stockholm 17, Sweden

101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

3105 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, U.S.A.

3000 Tollview Drive, Rolling Meadows, IL 60008, U.S.A.

5904 Peachtree Corners East, Norcross, GA 30071, U.S.A.

1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada

376 rue McArthur, St. Laurent, Quebec H4T 1X8, Canada

1620 W. 6th Avenue, Vancouver, B.C. V6J 1R3, Canada

Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Hong Kong

10, Teban Gardens Crescent, Singapore 2260



MINOLTA

9222-0477-16

© 1984 Minolta Camera Co., Ltd. under the Berne Convention
and Universal Copyright Convention

P611-C12 Printed in Japan